



CITTA' DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE VI

CONS. CIRC.LE N. 135/08

N. MECC. 200808300/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI
IL GIORNO 9 DICEMBRE 2008**

nella sala delle adunanze consiliari del Centro Civico di Via S. Benigno, 22, con convocazione d'urgenza, avvenuta nelle prescritte forme, si è riunito il Consiglio della Circoscrizione Amministrativa 6, del quale sono membri i Signori:

AGLIANO	DEL VENTO	PACHI'
BATTAGLIA A.	GARCEA	PETRARULO
BATTAGLIA V.	GROSSO	PIARULLI
BORIO	LICARI	POGGI
CATIZONE	MAROCCO	SATURNINO
CONTICELLI	MAZZEI	SCAGLIOTTI
COSTAMAGNA	MOIOLI	SCAVELLO
CRESCIMANNO	NICOLA	

Il Presidente Luigi MALARODA e il Consigliere Anziano Vincenzo MISURACA
Risultano assenti i Consiglieri: COSTAMAGNA - NICOLA
In totale n. 23 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo CAPOLONGO per discutere in

SEDUTA PUBBLICA

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI "TORINO 6 BAGNEUX". LABORATORI AUDIOVISIVI E INTERAZIONE INTERCULTURALE. INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 10.000,00.

CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-
VILLARETTO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI. "TORINO 6 BAGNEUX" - LABORATORI AUDIOVISI E INTERAZIONE INTERCULTURALE - INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 10.000,00.

Il Presidente, di concerto con la Giunta Esecutiva, riferisce:
Da molti anni la Circoscrizione 6 della Città di Torino è gemellata con la città francese di Bagnaux.

Numerosi sono stati gli incontri tra le due amministrazioni, gli scambi culturali e quelli di studio, che hanno coinvolto soprattutto i ragazzi delle scuole dell'obbligo.

Nel corso del 2008 si è realizzato il progetto "Se non ora quando?" promosso dalla Città di Torino, finalizzato a rafforzare i rapporti di inclusione dei cittadini stranieri di seconda generazione e a sviluppare pratiche di percorsi di inclusione di cittadinanza attiva e responsabile, che ha coinvolto 20 giovani stranieri in attività di Servizio Civile Volontario presso alcune associazioni delle Circoscrizioni 6 e 7.

Anche la Città di Bagnaux ha dovuto affrontare il problema dell'inclusione dei giovani stranieri di seconda generazione, realizzando progetti che sono in corso ormai da numerosi anni.

I due contesti territoriali si assomigliano per molti aspetti, soprattutto per le caratteristiche sociali della popolazione che li abita, diventa perciò interessante mettere a confronto le diverse esperienze di azione nel campo dell'inclusione e della pratica della cittadinanza attiva tra i giovani nativi e stranieri di seconda generazione.

A tal proposito, la Circoscrizione 6, il Comitato di Gemellaggio (Circoscrizione 6 – Città di Bagnaux) ed alcune associazioni che operano in campo socio-culturale sul territorio torinese in questione, nell'aprile 2008 hanno iniziato un percorso di lavoro per la realizzazione di uno scambio socio-culturale fra giovani del territorio stesso e giovani della Città di Bagnaux.

Ci sono stati momenti di confronto e visite di conoscenza e di co-progettazione in luglio e ottobre a Torino e a settembre a Bagnaux con la rappresentanza politica e amministrativa della Città di Bagnaux.

Gli obiettivi di questo percorso di lavoro sono:

- realizzare uno scambio di esperienze e di iniziative finalizzate all'arricchimento interculturale tra giovani, autoctoni e migranti di seconda generazione, a partire dagli interessi e dai bisogni di espressività dei giovani stessi;
- costruire una rete di relazioni tra le realtà e le associazioni giovanili presenti sul territorio per sviluppare progettualità comuni e porre le basi per la costruzione di un Forum Giovanile partendo da azioni socio-culturali concrete, coinvolgendo il maggior numero possibile di giovani del territorio;

- realizzare una progettazione partecipata che veda protagonisti i giovani interessati al progetto, utilizzando la musica e il video, mezzi diffusi e cari ai giovani, come linguaggio trasversale per coinvolgerli;
- mettere a confronto le esperienze che si realizzano nella Circoscrizione e nella Città di Bagneux.

L'Associazione MIAO, individuata come associazione capofila all'interno del gruppo di lavoro costituitosi tra le associazioni, la cosiddetta "Cabina di regia", ha presentato un progetto suddiviso in due parti comprendente in una prima parte di diverse proposte laboratoriali che le associazioni offrono ai giovani del territorio. Con questa proposta saranno coinvolti circa 200 giovani italiani e stranieri per la realizzazione di creazioni musicali e video in un'ottica interculturale e transculturale.

La seconda parte, subordinata alla buona riuscita dei laboratori è la fase di scambio vero e proprio.

La Cabina di Regia è composta: dall'Associazione MIAO, dalla Circoscrizione 6, dalla Città di Torino – Settore Politiche di Integrazione - dal Comitato Gemellaggio della Circoscrizione 6 della Città di Torino con la Ville de Bagneux, dall'Associazione Spazi Musicali, dall'Associazione I313, dall'Associazione Onda Urbana e dall'Associazione Alouanur.

Inoltre sono coinvolte: Stura TV – VideoCommunity, Tavolo Giovanile Falchera, Gruppo Almateatro – Associazione Almaterra, ASAI (Associazione di Animazione Interculturale) e GPL Uniti per il quartiere.

I partner istituzionali contattati e coinvolti sono: Città di Torino – Settore Politiche Giovanili - Ufficio Scambi Internazionali – Ufficio Territorio – Settore Politiche di integrazione – Settore Relazioni Internazionali – Centro Interculturale di Torino.

Per l'anno 2008 si intende procedere con la realizzazione dei laboratori per la produzione di creazioni musicali e video da presentare ai giovani del territorio e ai giovani di Bagneux nella fase successiva dello scambio.

I laboratori saranno dislocati e ben distribuiti nell'ampio territorio della Circoscrizione 6 nei vari luoghi frequentati quotidianamente dai giovani.

Si realizzeranno i seguenti laboratori:

- Laboratorio hip hop, realizzato dall'Associazione MIAO in collaborazione con il Tavolo Sociale Giovanile della Falchera. Il laboratorio si svolgerà in 2 weekend e 1 giornata di postproduzione. Saranno coinvolti 14 ragazzi per la creazione e realizzazione di un brano musicale sulla Circoscrizione 6.
- Laboratorio di produzione di un videoclip del brano hip hop "colonna sonora" della VI Circoscrizione, realizzato dall'Associazione MIAO in collaborazione con il Tavolo Sociale Giovanile della Falchera. Il laboratorio si svolgerà in 3 weekend, 1 giornata di conoscenza e 1 giornata di postproduzione. Saranno coinvolti 20 ragazzi più i 14 ragazzi che hanno partecipato al laboratorio hip hop.
- Un laboratorio di percussioni, realizzato dall'Associazione Alouan. Al fine di coinvolgere il maggior numero di ragazzi possibile l'esperto di percussioni organizzerà delle mini esibizioni con i ragazzi di alcuni giardini della Circoscrizione 6. Gli incontri saranno 25 e si prevede il coinvolgimento di almeno 20 ragazzi.
- Un laboratorio per la creazione di una colonna sonora dello "scambio" e di una playlist musicale, realizzato dall'Associazione SPAZIO211. Sono previsti 15 incontri con circa 20 partecipanti.
- Un laboratorio per la realizzazione di un video-documentario con le ragazze di Barriera di Milano in collaborazione con i bagni pubblici di Via Agliè. Realizzato dall'Associazione

- “I 313”. Sono previsti circa 7 incontri e saranno coinvolte 15 persone.
- Un laboratorio video per la creazione di un documentario-fiction sul vissuto dei giovani migranti, realizzato dall'Associazione Onda Urbana. Sono previsti 18 incontri e saranno coinvolti circa 18 ragazzi.
 - Un laboratorio musicale realizzato dall'Associazione Onda Urbana, avrà come obiettivo la realizzazione di un genere musicale scelto dai ragazzi che potranno costruire i diversi strumenti musicali utilizzando vari materiali di recupero. Sono previsti 18 incontri e saranno coinvolti circa 18 ragazzi.
 - Un laboratorio di formazione per la realizzazione di trasmissioni web-televisive e un laboratorio per formazione di una Redazione di giovani e Dirette Video durante i laboratori, questi due laboratori sono realizzati dall'Associazione Stura TV – VideoCommunity e prevedono la formazione di 8 ragazzi all'uso dello strumento televisivo.
 - Un laboratorio realizzato dall'Associazione Almaterra per la produzione di un video-documentario sulla memoria del quartiere realizzato da un gruppo di ragazze/i migranti. Sono previsti 3 incontri con i gruppi e per le riprese e saranno coinvolti circa 24 ragazzi/e.

Il progetto è stato presentato per un contributo anche al Settore Politiche per l'Integrazione. Per le motivazioni espresse si ritiene di accogliere il programma dell'Associazione capofila MIAO (Musica Internet Arte Oltre), con sede in Torino Strada Courgnè 81 e di sostenerlo attraverso la concessione di un contributo di euro 10.000,00, a parziale copertura delle spese preventivate in euro 22.000,00.

Il programma è stato illustrato nel corso della IV e V Commissione straordinaria riunitasi congiuntamente il giorno 26/11/2008.

L'Associazione capofila MIAO e le Associazioni raggruppate nel progetto hanno prodotto la relativa autocertificazione necessaria per ottenere il contributo.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 3, dispone in merito alle "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

-visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg. vo n.267 del 18 agosto 2000 ;

-dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

1) di individuare per i motivi e per lo svolgimento delle iniziative descritte in narrativa , quale beneficiaria di contributo di Euro 10.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione capofila MIAO – Strada Cuorgnè, 81 – Torino cod. fiscale/ P. IVA 07916530012.

2) di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione dei contributi da attribuire al bilancio 2008.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

I contributi rientrano nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2007-04877/002 del 3.12.2007, esecutiva dal 17.12.2007.

- 3) di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134 4° comma del nuovo Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.L.vo 267 del 18 agosto 2000.

Risultano fuori dall'aula i Consiglieri: BATTAGLIA A. – BORIO – CATIZONE - GARCEA

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

PRESENTI	19
VOTANTI	19
FAVOREVOLI	15
CONTRARI	4
ASTENUTI	/

DELIBERA

- 1) di individuare per i motivi e per lo svolgimento delle iniziative descritte in narrativa , quale beneficiaria di contributo di Euro 10.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione capofila MIAO – Strada Cuorgnè, 81 – Torino cod. fiscale/ P. IVA 07916530012.
- 2) di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione dei contributi da attribuire al bilancio 2008.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

I contributi rientrano nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2007-04877/002 del 3.12.2007, esecutiva dal 17.12.2007.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 19– VOTANTI 19 – FAVOREVOLI 15 – CONTRARI 4) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.